



No. 153

N° 153

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
May 26, 2009

Sessional Day 161

Mardi
26 mai 2009

Jour de session 161

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS**9:00 A.M.****ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 173, An Act to amend the Mining Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(b), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Acting Speaker (Mr. Arnott) recessed the House at 10:15 a.m. until 10:30 a.m.

10:30 A.M.**INTRODUCTION OF VISITORS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:35 a.m. until 3:00 p.m.

3:00 P.M.**INTRODUCTION OF VISITORS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

MEMBERS' STATEMENTS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

PRIÈRES**9 H****ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 173, Loi modifiant la Loi sur les mines.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 b) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Conformément à l'article 9 a), le président par interim, M. Arnott ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h 15 jusqu'à 10 h 30.

10 H 30**PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 35 jusqu'à 15 h.

15 H**PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

STATEMENTS BY THE MINISTRY AND RESPONSES

Pursuant to Standing Order 35, a Minister made a statement and Opposition Members responded.

DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES ET RÉPONSES

Conformément à l'article 35, un ministre fait une déclaration et des députés de l'opposition y répondent.

PETITIONS

Petition relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney.

Petition relating to unlawful firearms in vehicles (Sessional Paper No. P-75) Mr. Colle.

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-95) Mr. Craitor.

Petition relating to WSIB premiums for independent and sole proprietors or partners. (Sessional Paper No. P-176) Mr. Arnott.

Petition relating to removing Bill 117 from the agenda to never become law (Sessional Paper No. P-184) Mr. Bailey.

Petition relating to a blended or harmonized sales tax (Sessional Paper P-224) Mr. Murdoch and Mrs. Savoline.

Petition relating to St. Matthew Catholic High School (Sessional Paper P-234) Mr. McNeely.

Petition relating to stopping the 13% combined sales tax (Sessional Paper P-235) Mr. Ouellette.

Petition relating to Eagles Nest Power Plant – Power Generation Facility (Sessional Paper P- 252) Mr. Levac.

Petition relating to helping small and medium sized businesses (Sessional Paper P- 253) Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka).

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 162, An Act respecting the budget measures and other matters.

After some time, pursuant to the Order of the House of April 21, 2009, the Acting Speaker (Mr. Arnott) interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 162, Loi concernant les mesures budgétaires et d'autres questions.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 21 avril 2009, le Président par interim, M. Arnott interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Président par interim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 162 be deferred until May 27, 2009.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par interim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 162, soit différé jusqu'au 27 mai 2009.

En conséquence, le vote est différé.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 157, An Act to amend the Education Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-95) (Tabled May 26, 2009) Mr. Brownell.

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answers to Question Number: 178.
